DATI RELATIVI ALL'ATTIVITA'

Si presenta una tabella degli spettacoli effettuati nel 1999 comparati con il quadriennio precedente.

MANIFESTAZIONI PROGRAMMATE	1995	1996	1997	1998	1999
Spettacoli di lirica e balletto al Regio	93	98	88	96	101
Concerti sinfonici-corali al Teatro Regio	30	25	30	38	39
Concerti in decentramento	11	15	17	43	59
Spettacoli lirica-balletto e varie al Piccolo Regio	50	39	30	28	39
Concerti al Piccolo Regio e altre sedi	52	50	65	79	82
Spettacoli al Piccolo Regio per le scuole	30	58	41	35	36
Concerti al Piccolo Regio e altre att. Musicali	519	500	716	817	887
Manifestazioni diverse: convegni, conferenze, visite guidate, mostre Esposizioni, incontri musicali	305	310	273	243	200
TOTALE	1092	1103	1260	1379	1443

Il consuntivo 1999 su un totale di 183.136 spettatori paganti vede la presenza di 94.016 spettatori paganti a biglietteria a fronte di 89.120 presenze da abbonamenti. La ripartizione percentuale risulta perciò del 51,35% per gli utenti della biglietteria e del 48,65% per gli abbonati.

LA PRODUZIONE ARTISTICA

Il primo spettacolo d'opera del 1999 è stato ***Le Comte Ory*** di Gioachino Rossini nell'allestimento del Festival di Glyndebourne firmato da **Jérôme Savary**. Sul podio il maestro **Bruno Campanella;** nel cast alcuni degli interpreti rossiniani quali **Rockwell Blake**, **Michele Pertusi, Alessandro Corbelli** e **Alexandrina Pendatchanska.**

Nel mese di febbraio si è avuto il primo appuntamento con la danza: ***La Bisbetica domata*** nella versione coreografica di **John Cranko** con lo **Stuttgart Ballet** accompagnato per l'occasione da **Alessandra Ferri**, che debutta questo ruolo in Italia, **Maximiliano Guerra** e **Oliver Matz**.

Dal 16 al 28 Marzo **Evelino Pidò** è stato chiamato a dirigere uno dei capolavori del Donizetti serio, ***Maria Stuarda***, nell'allestimento di **Jonathan Miller**. Sul palcoscenico a impersonare Elisabetta e Maria **Enkelejda Shkosa** e **Giusy Devinu**.

Ad Aprile si è tornati alla danza con la compagnia inglese **Rambert Dance Company** che ha presentato ***Cruel Garden***, balletto di **Lindsay Kemp** e **Christopher Bruce** in omaggio al poeta spagnolo Federico Garcia Lorca di cui ricorreva nel 1999 il centenario della nascita.

Nel mese di Maggio è andato in scena un singolare dittico del Novecento: ***La Voix Humaine*** di Francis Poulenc e ***The Medium*** di Giancarlo Menotti che ha avuto come protagonista assoluta nella doppia veste di interprete e regista **Renata Scotto.** Sul podio è ritornato **John Mauceri**, grande conoscitore del repertorio novecentesco.

A Giugno, si sono programmate 14 recite di ***La Traviata*** di Giuseppe Verdi con due importanti debutti: **Bruno Campanella** alla direzione del capolavoro verdiano e **Alexandrina Pendatchanska** nel ruolo della protagonista; con loro un Alfredo d'eccezione, **Giuseppe Sabbatini**; nel ruolo di Germont, **Roberto Servile**. Lo spettacolo è stato firmato dal regista **Alberto Fassini** e dallo scenografo **Pierluigi Samaritani**.

Prima della pausa estiva a Luglio è andata in scena l'operetta: **Die Lustige Witwe** (*La Vedova allegra*) di Franz Lehár con la direzione di **Peter Maag** e la regia di **Jorge Lavelli**.

A chiusura della Stagione è stato presentato a settembre **Der Fliegende Holländer** (*L'Olandese volante*) di Richard Wagner con la direzione del viennese **Dietfried Bernet** nella nuova edizione dell'allestimento del Teatro di San Carlo di Napoli realizzata dal regista **Tobias Richter**.

Nella Stagione 1999-2000 il **Teatro Regio** ha proposto un ampio sguardo sull'opera del Novecento, proponendo accanto ai grandi titoli del repertorio alcune opere che costituiscono tappe fondamentali e significative della storia più recente del teatro musicale e che in alcuni casi non sono mai state rappresentate a Torino.

L'inaugurazione è stata affidata a ***The Rake's Progress*** (La carriera di un libertino, 1951) di Igor Stravinskij, uno dei massimi capolavori del teatro musicale del nostro secolo. Ha diretto **Bruno Campanella**, l'allestimento portava la firma di **David Hockney**, la regia di John Cox.

Madama Butterfly (1904) di Giacomo Puccini, è andata in scena per 16 recite. La protagonista è stata **Sylvie Valayre**. Sul podio **Donato Renzetti**, tra i più esperti interpreti del teatro di Puccini. La regia è di **Federico Tiezzi**.

Dal 17 al 23 dicembre, è stata proposta la **Merce Cunningham Dance Company**, compagnia inglese che incarna la più aggiornata contemporaneità della danza.

Si sono programmati inoltre nell'arco di tutto l'anno suddivisi fra le due stagioni 1998-1999 e 1999-2000 concerti che hanno proposto le più note composizioni del repertorio sinfonico-corale mettendo in primo piano il lavoro dell'**Orchestra e del Coro del Teatro Regio**. Gli artisti ospiti principali sono stati: Reynald Giovaninetti, Gianluigi Gelmetti, Evelino Pidò, Daniel Oren, Lü Jia, Jonathan Darlington, Hubert Soudant, Roberto Abbado, Daniel Oren, Salvatore Accardo, Andrea Quinn, Claus Peter Flor, Gyorgy Györivany-Rath in qualità di direttori d'orchestra e Sumi Jo, Massimo Quarta, il Trio di Milano, Michele Campanella, Eva Mei, Sonia Ganassi, Juan Diego Flórez, Carlo Colombara, Uto Ughi,

Gianluca Cascioli, Heinz Fricke, Aldo Ciccolini. Hanno svolto ruolo di direttori e solisti anche artisti che hanno un rapporto stabile con il Teatro Regio quali Bruno Casoni, direttore del Coro, Federico Giarbella e Franco Picatto professori d'orchestra.

ASSUNZIONI D'IMPEGNO AI SENSI DEL D.LGS.367/96

In relazione agli Art. 17-18-19 del D.Lgs. n.367 del 29/7/96 (rif. nota n. 187/TB28 del 18/02/2000 Ministero per i Beni e le Attività Culturali Dipartimento Spettacolo).

Art. 17 comma 1

punto a) La Fondazione Teatro Regio Torino nel corso del 1999 ha inserito nelle proprie programmazioni artistiche le seguenti opere di compositori nazionali:

GIOACHINO ROSSINI - Il Conte Ory, GAETANO DONIZETTI -' Maria Stuarda, GIANCARLO MENOTTI - La Medium, GIUSEPPE VERDI - La Traviata, GIACOMO PUCCINI – Madama Butterfly.

punto b) come da ultra decennale continuità la Fondazione Teatro Regio Torino programma un'apposita Stagione parallela dedicata esclusivamente alla Scuola e ai giovani con opere, balletti, concerti, laboratori (nell'anno 1999 sono state programmate 887 manifestazioni, fruite da 49.765 studenti di 1.500 scuole della regione): inoltre particolari agevolazioni vengono rivolte ai giovani con facilitazioni di accesso alle prove generali gratuite, l'emissione della Carta Verde per giovani fino a 25 anni con sconto del 30% su tutti i tipi di prezzi, particolari serate riservate agli studenti delle scuole superiori e università con biglietti a prezzo promozionale.
Altresì per i lavoratori sono previste forme di abbonamento a prezzi speciali e scontati, vengono applicate le riduzioni previste per legge (D.P.R. 640/72) agli iscritti a circoli e Cral Aziendali, accesso su prenotazione alle Prove Generali, particolari spettacoli e serate dedicate e promosse in collaborazione con Aziende.

punto c) Nella corrente Stagione 1999/2000, la Fondazione Teatro Regio Torino ha coordinato la propria attività con la Fondazione Teatro alla Scala di Milano, Teatro Verdi di Trieste, Teatro San Carlo di Napoli, le Istituzioni Teatro di Messina e Teatro Bellini di Catania, con l'ATER- Associazione Teatrale Emilia Romagna- per scambi di produzioni e allestimenti.
Ha messo a disposizione propri allestimenti al Teatro San Carlo di Napoli,
Sono inoltre in corso collaborazioni artistiche con l'Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI e il Conservatorio Giuseppe Verdi di Torino.

punto d) nella corrente anno 1999 l'incentivazione della produzione nazionale è costituita dal balletto "Il fantasma di Canterville" del compositore contemporaneo Carlo

Galante, che ha composto la musica per commissione del Teatro Regio nel 1996 e lo spettacolo viene riproposto quasi annualmente. Nell'ambito del progetto Piccolo Regio Laboratorio, vengono inoltre proposti spettacoli, balletti e creazioni con musiche di giovani autori contemporanei quali Mauro Lupone, Daniele Sepe, Giovanni Sollima, Giovanni Venosta, Carlo Boccadoro e compositori contemporanei comunitari come Peter Maxwell Davies, Hans Werner Henze.

DICHIARAZIONI AI SENSI DELL'ART. 2428 COD. CIV.

Il Sovrintendente dichiara che:

1) La Fondazione non svolge alcuna attività di ricerca e sviluppo.

2) La Fondazioni non ha rapporti con imprese controllate, controllanti o sottoposte al controllo di queste ultime.

3) Non essendo una Società per azioni non sussiste presupposto per acquisto di azioni proprie.

FATTI DI RILIEVO ACCADUTI NELL'ESERCIZIO.

Sul piano istituzionale la gestione del 1999 è stata caratterizzata da tutte le operazioni di attuazione della trasformazione da Ente pubblico a Fondazione sia sul piano sostanziale conseguendo le adesioni dei soci fondatori sia sul piano formale perfezionando l'*iter* di trasformazione che si è concluso da parte del Teatro con l'atto del 21 dicembre 1999 in cui il Consiglio d'Amministrazione ha definitivamente accettato le adesioni dei Soci fondatori.

I Soci Fondatori risultano ad oggi i seguenti: Stato Italiano, Regione Piemonte, Città di Torino, quali soci di diritto;

Provincia di Torino, Compagnia di San Paolo, Fondazione Cassa di Risparmio di Torino, Camera di Commercio, Industria, Artigianato, Agricoltura di Torino, Italgas spa, Sagat spa, Sai Società Assicuratrice Industriale spa, Comitato delle Aziende metropolitane di Torino, (composto da Azienda Acque Metropolitane, Torino spa, Azienda Energetica Metropolitana spa, Azienda Multiservizi Igiene Ambientale Torino, Spa Torinese Trasporti Intercomunali), Unione industriale Torino, con il sostegno di ventidue aziende associate, quali soci privati ed assimilati ai privati che hanno aderito volontariamente.

Il totale degli apporti di Lire 11.690.000.000 è stato destinato dal Consiglio d'Amministrazione per Lire 11.390.000.000 alla gestione degli esercizi 2000, 2001, 2002 e per Lire 300.000.000 a patrimonio.

Tale ripartizione ha permesso di realizzare le condizioni previste dalla Legge affinché i soci Fondâtori possano esprimere un Consigliere d'Amministrazione terminate le fasi di approvazione da parte del Ministero vigilante.

Altro fatto di grande importanza che ha caratterizzato la gestione del 1999 è stata l'applicazione del nuovo Regolamento di ripartizione del Fondo Unico per lo Spettacolo da parte del Ministero dei Beni e delle Attività culturali. Con tale regolamento il Teatro Regio ha visto per la prima volta dopo anni una percettibile variazione del finanziamento che è stato incrementato dal 6,37% al 6,95% della somma da ripartire fra tutte le Fondazioni dei Teatri italiani.

Sul piano delle relazioni sindacali, nel corso del 1999 sono state riprese e portate a termine le trattative per il nuovo accordo integrativo aziendale. I nuovi costi scaturiti sono rientrati nei limiti di tali previsioni.

FATTI DI RILIEVO ACCADUTI DOPO LA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO

1) In data 7 aprile 2000 è stato emanato il Decreto Ministeriale che ha definitivamente approvato la trasformazione in Fondazione del Teatro Regio.

2) I rappresentanti delle imprese dello spettacolo e le organizzazioni dei lavoratori hanno siglato l'accordo che conclude le trattative per il contratto nazionale scaduto nel 1997

EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE

Il Teatro ha dato corso alle prime attività legate alla nuova impostazione gestionale della Fondazione. In particolare ha dato vita ad un punto di vendita per oggetti di merchandising, ha realizzato il sito *internet* **www.teatroregio.torino.it** ed ha avviato il servizio di biglietteria *on line* che permette al pubblico di acquistare il biglietto per lo spettacolo desiderato via *internet* e di provvedere al pagamento mediante carta di credito. Partendo da queste nuove attività intende gradualmente attuare una vera e propria strategia di orientamento al mercato che sarà il fondamento delle linee guida dei prossimi esercizi.

L'indirizzo generale resta quello di proseguire con l'inserimento nella Fondazione di altri soci privati e, nella logica di marketing sopra delineata, arrivare ad una vera e propria attività di *Fund Raising*, indirizzata sia al mondo delle imprese sia a quello dei privati appassionati della musica e del teatro.

Il Sovrintendente
Valter Vergnano

PAGINA BIANCA

RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI

PAGINA BIANCA

RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI SUL BILANCIO CONSUNTIVO ESERCIZIO 1999.

Il bilancio consuntivo 1999 della Fondazione Teatro Regio di Torino è costituito dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico, dalla Nota integrativa ed è corredato dalla Relazione sulla gestione.

Rappresenta il primo bilancio civilistico successivo alla trasformazione avvenuta in attuazione al D. Lgs. n. 134/98 ed è stato redatto nel rispetto delle norme che regolano le Società per azioni di cui al titolo V sezione IX del Codice civile come prescritto dall'art. 16 del D.Lgs. n. 367/96.

Nel corso dell'esercizio, attraverso le verifiche del Collegio e la partecipazione ai Consigli è stata controllata sotto l'aspetto formale l'amministrazione della Fondazione ed accertata la regolare tenuta dei libri e delle scritture contabili le cui risultanze sono corrispondenti a quelle del bilancio.

L'esercizio 1999 chiude con un utile di Lire 18.285.839.

Il bilancio riassume in sintesi le seguenti risultanze:

STATO PATRIMONIALE

ATTIVO

Descrizione	Importi
Crediti verso soci fondatori	10.185.000.000
Immobilizzazioni	105.542.230.433
Attivo Circolante	37.858.924.722
Ratei e Risconti Attivi	44.819.518
TOTALE ATTIVO	**153.630.974.673**

PASSIVO

Descrizione	Importi
Patrimonio della Fondazione	91.527.123.283
Fondo Rischi e Oneri	963.917.000
Fondo TFR	10.819.921.152
Debiti	16.156.877.363
Ratei e Risconti Passivi	34.144.850.036
Utile di esercizio	18.285.839
TOTALE PASSIVO	**153.630.974.673**

CONTO ECONOMICO

Descrizione	Importi
Valore della produzione	55.133.020.906
Costi della produzione	56.100.139.385
Differenza tra valore e costi della produzione	(967.118.479)
Proventi e oneri finanziari (saldo)	(29.859.761)
Proventi e oneri straordinari (saldo)	2.302.331.572
Imposte sul reddito dell'esercizio	(1.287.067.493)
Utile di esercizio 1999	18.285.839

Il Collegio fa presente che nella stesura del bilancio sono stati osservati i criteri e le norme contenute negli artt. 2423 e seguenti così che tale documento rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della Fondazione nonché il risultato economico dell'esercizio. Inoltre rileva l'impossibilità di comparazione con l'esercizio precedente in quanto il bilancio 1999 è il primo redatto in forma civilistica.

Il Collegio concorda con i criteri di valutazione adottati ed evidenzia quanto segue:

- I *crediti* verso i soci fondatori sono iscritti al valore nominale;
- le *immobilizzazioni immateriali* comprendono il diritto d'uso permanente degli stabili, di proprietà del Comune di Torino, valutato sulla base della relazione di stima del patrimonio iniziale della Fondazione: Il Collegio concorda sulla scelta di non procedere all'ammortamento di tale posta non essendo fissato alcun limite temporale all'utilizzo del diritto stesso.
  Il Collegio concorda altresì con i criteri di iscrizione e di ammortamento delle altre immobilizzazioni immateriali;
- le *immobilizzazioni materiali* sono iscritte al valore di perizia per i beni costituenti il patrimonio iniziale della Fondazione ed al costo di acquisizione per i beni acquistati da terzi. Gli ammortamenti sono stati applicati agli allestimenti scenici nella misura del 15,5%. Le rimanenti immobilizzazioni materiali sono assoggettate ad ammortamento con l'applicazione delle aliquote ordinarie fiscalmente consentite.
- I *crediti* sono stati iscritti al presunto valore di realizzo.
- le *rimanenze* sono valutate al minor valore fra quello di acquisto e quello di presunto realizzo.
- I *crediti diversi* sono stati iscritti in bilancio al presunto valore di realizzo.
- le *disponibilità liquide* sono state valutate al valore nominale;
- i *debiti* sono iscritti al valore nominale;
- il *trattamento di fine rapporto* è stato determinato applicando le disposizioni legislative e contrattuali in materia di rapporto di lavoro dipendente.
- i *ratei ed i risconti* sono stati rilevati ed iscritti in bilancio nel rispetto dei principi di competenza temporale e sono stati computati a norma del comma 5 dell'art. 2424 bis del Codice civile.

Va infine osservato, in tema di valutazioni, che per le voci di bilancio non si sono rese necessarie deroghe ai criteri generali previsti dal Codice Civile.

La relazione sulla gestione è stata redatta secondo quanto previsto dall'art. 2428 del Codice Civile.

Relativamente alla nota integrativa il Collegio rileva che la stessa è stata predisposta secondo le indicazioni previste all'art. 2427 del Codice civile e ad essa rimanda per quanto non specificamente dettagliato nella presente relazione.

Per le considerazioni sopra esposte e tenuto conto che il bilancio di esercizio rappresenta correttamente la reale situazione economica, patrimoniale e finanziaria della Fondazione Teatro Regio di Torino, il Collegio esprime parere favorevole alla sua approvazione.

Torino, 22 giugno 2000

IL COLLEGIO DEI REVISORI

Marco Bianchi – Presidente

Andrea Marengo – Revisore

Luigi Puddu – Revisore

PAGINA BIANCA

RELAZIONE DELLA SOCIETA' DI REVISIONE

PAGINA BIANCA

PRICEWATERHOUSECOOPERS

PricewaterhouseCoopers SpA

RELAZIONE DELLA SOCIETÀ DI REVISIONE

Al Consiglio di Amministrazione della
Fondazione Teatro Regio di Torino

1 Abbiamo svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio della Fondazione Teatro Regio di Torino chiuso al 31 dicembre 1999. La responsabilità della redazione del bilancio compete agli amministratori della Fondazione Teatro Regio di Torino. E' nostra la responsabilità del giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile.

2 Il nostro esame è stato condotto secondo i principi e i criteri per la revisione contabile raccomandati dalla CONSOB. In conformità ai predetti principi e criteri, la revisione è stata pianificata e svolta al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio d'esercizio sia viziato da errori significativi e se risulti, nel suo complesso, attendibile. Il procedimento di revisione comprende l'esame, sulla base di verifiche a campione, degli elementi probativi a supporto dei saldi e delle informazioni contenuti nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevolezza delle stime effettuate dagli amministratori. Riteniamo che il lavoro svolto fornisca una ragionevole base per l'espressione del nostro giudizio professionale.

3 La fondazione non ha presentato, per i motivi illustrati nella nota integrativa, i dati comparativi dell'esercizio precedente. In particolare, il bilancio dell'esercizio precedente è stato redatto con criteri di contabilità finanziaria e, pertanto, non risulta comparabile con quello dell'esercizio in corso; quest'ultimo, come stabilito dal D. Lgs. n.367 del 29 giugno 1996 che disciplina la trasformazione da ente lirico a fondazione di diritto privato, è stato redatto secondo le disposizioni degli articoli 2423 e seguenti del codice civile.

Sede legale: Milano 20124 Via Vittor Pisani 20 Tel. 02677831 Fax 02669814335 Cap. Soc. € 2.200.000.000 i.v. Reg. Imp. Milano N. 276929 1999 C.F. e P.IVA 12979880155 Iscritta all'Albo Consob - Altri uffici: **Ancona** 60125 Via Corridoni 2 Tel. 071 36881 - **Bari** 70125 Viale della Repubblica 119 Tel. 080 5429863 - **Bologna** 40122 Via delle Lame 111 Tel. 051 326611 - **Brescia** 25124 Via Cefalonia 70 Tel. 030 2219811 - **Firenze** 50129 Viale Milton 65 Tel. 055 46271 - **Genova** 16121 Piazza Piccapietra 7 Tel. 010 57021 - **Milano** 20122 Corso Europa 2 Tel. 02 77851 - **Napoli** 80121 Piazza dei Martiri 30 Tel. 081 7644441 - **Padova** 35137 Largo Europa 16 Tel. 049 8762677 - **Palermo** 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091 349737 - **Parma** 43100 Viale Tanara 20/A Tel. 0521 242848 - **Roma** 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06 570251 - **Torino** 10129 Corso Montevecchio 37 39 Tel. 011 556771 - **Trento** 38100 Via S. Pio X 8 Tel. 0461 237004 - **Treviso** 31100 Piazza Crispi 8 Tel. 0422 542726 - **Udine** 33100 Via Marinoni 12 Tel. 0432 25789 - **Verona** 37121 Via Mameli 2 Tel. 045 8002561

PRICEWATERHOUSECOOPERS

4 A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio della Fondazione Teatro Regio di Torino al 31 dicembre 1999 è conforme alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione; esso pertanto è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico della fondazione.

Torino, 22 giugno 2000

PricewaterhouseCoopers SpA

Enrico Picasso
(Revisore contabile)